

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2021

Aufgabe für das Fach Englisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben (literarischer Text)
Anforderungsniveau	erhöht
Aufgabentitel	Epic
Material	1 Buchauszug, 997 Wörter, 3 Auslassungen 2 Karikatur
Quellenangaben	1 Choudhury, K. (2017). <i>The Epic City. The World on the Streets of Calcutta</i> . London: Bloomsbury. S. xi-xvi. 2 Rosandich, D. (2007). The trouble with a melting pot is that somebody always gets burned. Zugriff am 30.10.2019 von https://www.cartoonstock.com/cartoonview.asp?catref=dro1276 .
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher ein Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

- 1 Outline the biographical information given on the author and his parents. (30%)
- 2 Analyze how Choudhury's attitude towards the traditional view of American immigration is conveyed. (30%)
- 3 Choose **one** of the following tasks: (40%)
 - 3.1 Assess to what extent the cartoon reflects what Choudhury and his family have experienced in the US.



© Dan Rosandich
<https://www.cartoonstock.com/cartoonview.asp?catref=dro1276>

CartoonStock.com

or

- 3.2 You are participating in an international school project on identity. Write an article for the project website in which you discuss the importance of place in shaping one's identity.

Material

Kushanava Choudhury: The New World (2017)

This is an excerpt from the introductory chapter of The Epic City, Choudhury's literary portrait of Calcutta, the city of his birth, from where his family moved to the United States of America.

Of all the people who came to Ellis Island in the first decades of the twentieth century, more than half went back. They never told us that on our seventh-grade class trip.

The American immigrant myth says that migration is a reset button. The New World offers deliverance from the past, liberation from the Old World's limited horizons. The myth states:

5 'The past is gone. The future awaits. Start over.'

It never really works like that. That was the story no one ever told about America. The past is never left behind. It haunts every world you live in. Sometimes it drags you back.

By the time I visited Ellis Island on that class trip, I had already migrated halfway around the world four times, flipping back and forth between continents like a dual-voltage appliance. My
10 parents were Indian scientists, torn between nation and vocation. Twice they moved to America, twice they moved back. They were unwilling to leave their country and they were unable to stay. When he was around forty, my father quit his cushy job at a government research institute in Calcutta. He wanted one more chance, he said [...].

So, when I was almost twelve, my parents and I moved to Highland Park, New Jersey.

15 Our move carried no Emma Lazarus¹ cadences. We certainly had not arrived tempest-tossed, beating at the golden door. Our coming was equivocal, always tied to return. Living in New Jersey, we hardly saw ourselves as immigrants. My parents expected to go back to India, like many of their Bengali friends, someday, eventually. On Saturday nights, they gathered at each other's homes, ate fourteen-course meals brimming with various types of fish and meat, and
20 derailed each other's sentences in locomotive Bengali, their conversations full of memories of Calcutta. Return, the duty of return and the dream of return, were spoken of endlessly while eating platefuls of goat curry and hilsa fish. Few, of course, actually went back. There were too many good reasons not to. Nationalism and nostalgia did not pay the bills, raise children or advance careers. And yet that dream of a return to the great metropolis cocooned them like a
25 protective blanket from the alien world all around.

As for me – my friends, my neighbourhood, my Calcutta life was gone. In New Jersey, I was in seventh grade in a public school that had almost no Indian students. Cocooning was not an option. I had to fit in fast. I wasn't assimilating as much as passing. So much of what went on inside my head was from another place. I had happy childhood memories of mid-morning
30 cricket matches during summer vacations, of games played in gullies, rooftops, courtyards and streets. When I moved, it was the streets of the city as much as my childhood that I left behind.

We had not had an easy few years in America. The man who had offered the job to my father had made promises he did not keep, and so my father was forced to find other work, work he grew to despise. From time to time, there would be talk of another move, to Georgia, to
35 Colorado, and I would pull down the posters in my room and prepare. We stayed put, the three of us adrift in the treacherous shoals of the lower middle classes, a world of chronic car trouble

¹ Emma Lazarus – 1849-1887, author of "The New Colossus", a poem engraved on the base of the Statue of Liberty, which ends with the following verses:

*Send these, the homeless, tempest-tossed to me:
I lift my lamp beside the golden door.*

and clothes from K-Mart². In the fall of my senior year, a piece of good news finally came to our two-bedroom apartment. I had been accepted early to Princeton University³.

40 Every immigrant who has lugged worthless foreign degrees through customs knows that where you go to college [...] determines your lot in life. When the acceptance letter from Princeton arrived, my parents acted as if someone had come to our door with balloons and a giant cardboard cheque. It was their happiest day in America. But it wasn't mine.

45 It is probably universally true that education drives a wedge between us and our hometowns, our families, our earlier selves. But for the immigrant the gap is greater, that divergence in mentality more extreme. My trajectory⁴ was taking me farther afield, to Princeton, while a part of me was elsewhere, in another country, in another city. Through all my sojourns I had carried memories on my back like Huien Tsang's⁵ chair, until at seventeen, I felt hunched over nostalgia like a middle-aged man. When the Princeton letter arrived, I had what my friend Ben called a 'premature midlife crisis'.

50 At night, I couldn't sleep. By day I sleepwalked through classes. Each evening, while my friends assembled at Dunkin' Donuts, complained about how there was nothing to do in our little town and roared together into the night on long aimless drives, while they enjoyed the languor of spring and that sweet American affliction called senioritis⁶, I stayed home and stewed. In my mind, I hatched a plan. I would go back.

55 India lives in its villages, Mahatma Gandhi had said. So, even though I was a city boy who had never spent a night in an Indian village, I wrote letters back home to arrange to teach in a village school. Instead of Princeton, I would take a year off and head to rural Bengal, I told my parents. But in our two-bedroom apartment full of shared immigrant striving, such a detour was out of the question.

60 Instead I just drove. The black night, the shimmering yellow lines on inviting ribbons of asphalt, the radio jammed loud. Enveloped by night and noise, the mind gave way to a deeper calling. Just drive. It was the mantra of our Jersey youth, an exhortation, a command, an ideology, something hardwired in us as teenage boys. Night after night I took my parents' Toyota and just drove, without destination, without purpose, to escape. [...]

65 After graduating from college, while friends set up their apartments in New York, Boston, and Los Angeles, I headed to Calcutta, to join the *Statesman*⁷.

997 words

Choudhury, K. (2017). *The Epic City. The World on the Streets of Calcutta*. London: Bloomsbury. pp. xi-xvi.

© Kushanava Choudhury, 2017, *The Epic City*, Bloomsbury Publishing Plc

² K-Mart – inexpensive department store chain in the USA

³ Princeton University – prestigious university in New Jersey, USA

⁴ trajectory – here: career path

⁵ Huien Tsang – Chinese Buddhist monk and scholar, travelled throughout India in ancient times

⁶ senioritis – colloquial: decreased motivation to study displayed by senior students

⁷ *The Statesman* – an influential Indian English-language daily newspaper founded in 1875

2 Erwartungshorizont

Teilaufgabe 1

Outline the biographical information given on the author and his parents.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Leseverstehen

- ◆ die Hauptaussagen und deren unterstützende [...] inhaltliche Einzelinformationen erfassen,

Schreiben

- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln,

Text- und Medienkompetenz

- ◆ sprachlich und inhaltlich komplexe, literarische [...] Texte verstehen und strukturiert zusammenfassen.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die biografischen Informationen zum Autor und seinen Eltern in einem kohärenten und strukturierten Text zusammenfassend darstellen.

Inhaltliche Aspekte

the author's parents

- ◆ scientists from India, have moved from Calcutta to the USA and back to India several times
- ◆ at around 40, father quits job at government research institute in Calcutta to take opportunity in New Jersey
- ◆ when in the USA: job promises not kept, father has to work in jobs he despises, financially insecure, always ready to be on the move
- ◆ lots of Bengali friends

the author

- ◆ memories of happy childhood in India
- ◆ student at public school with almost no other Indian students
- ◆ admission to prestigious US university
- ◆ individual plans of going back to India to teach in village school instead of beginning studies in Princeton vetoed by parents
- ◆ after graduation from Princeton: return to Calcutta, job at newspaper

Teilaufgabe 2

Analyze how Choudhury's attitude towards the traditional view of American immigration is conveyed.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Leseverstehen

- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotenzial erkennen und einschätzen,
- ◆ die inhaltliche Struktur von komplexen Texten erkennen und dabei Gestaltungsmerkmale in ihrer Funktion und Wirkung analysieren,

Schreiben

- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln,

Text- und Medienkompetenz

- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen und ggf. stilistisch-rhetorischen Wissens [...] literarische Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen,

Sprachbewusstheit

- ◆ über Sprache gesteuerte Beeinflussungsstrategien erkennen, beschreiben und bewerten.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge in einem kohärenten und strukturierten Text analysieren, wie der Autor seine Haltung zu der herkömmlichen Sichtweise auf die US-amerikanische Immigration vermittelt. Dabei erkennen sie verschiedene Gestaltungsmittel, die die Haltung des Autors vermitteln, und belegen diese anhand von treffenden Textbeispielen.

Mögliche Aspekte

critical attitude

- ◆ author has serious doubts about the immigration myth
- ◆ sees immigration as sometimes reversible

evidence provided by reference to

- ◆ statistical information (ll. 1-2)
- ◆ family history (e.g. ll. 8-13)
- ◆ personal experience (e.g. ll. 26-66)

language

- ◆ negation, e.g. "never really works", "the story no one ever told", "past is never left behind" (ll. 6-7); "I wasn't assimilating" (l. 28); "We had not had an easy few years in America." (l. 32); allusion, "no Emma Lazarus cadences ... had not arrived tempest-tossed" (l. 15)
→ contrasting myth with real experience
- ◆ images, e.g. "adrift in the treacherous shoals of the lower middle classes" (l. 36); "hunched over nostalgia like a middle-aged man" (ll. 47-48)
→ illustrating family's difficult economic situation and his own psychological crisis
- ◆ words with negative connotations, e.g. "It [the past] haunts ... drags you back" (l. 7); antithesis "unwilling to leave ... unable to stay" (ll. 11-12)
→ describing powerful impact of one's past life and history that cannot be ignored
- ◆ repetition, e.g. "return", "the dream of return" (l. 21, l. 24)
→ emphasizing wish to go back to India

Teilaufgabe 3.1

Assess to what extent the cartoon reflects what Choudhury and his family have experienced in the US.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Schreiben

- ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen,

Text- und Medienkompetenz

- ◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen [...],
- ◆ bei der Deutung eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen,
- ◆ die Wirkung [...] medial vermittelter Texte erkennen und deuten,

Interkulturelle kommunikative Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen [...] anwenden: [...] gegenwärtige politische und soziale Bedingungen [...] sowie Themen von globaler Bedeutung.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen kohärenten und strukturierten Text verfassen, in dem sie einschätzen, inwieweit der Cartoon die Erfahrungen Choudhurys und seiner Familie in den Vereinigten Staaten zum Ausdruck bringt, und zu einer begründeten Stellungnahme gelangen.

Mögliche Aspekte

message of the cartoon

- ◆ criticism of melting-pot concept because assimilation of immigrants means that individual ethnicities are not recognized (i.e. get hurt)

Choudhury and his family's parallel world

- ◆ parents: no assimilation, surround themselves with other Indian immigrants, dream of returning as a protection against unfamiliar environment
- ◆ Choudhury: instant adaptation but growing nostalgia, longing to return to India

assessment

- ◆ experience reflected in the cartoon
 - ◆ individuality and culture not recognized
 - ◆ feeling of not belonging, nostalgia and wish to go back to India as a result
 - ◆ assimilation as only key to success, but comes at a cost
- ◆ experience not reflected in the cartoon
 - ◆ Choudhury's success embodies the American Dream
 - ◆ parents and their friends do not assimilate
 - ◆ due to America's diverse and growing population mixture of many ethnic backgrounds widely accepted

Teilaufgabe 3.2

You are participating in an international school project on identity.

Write an article for the project website in which you discuss the importance of place in shaping one's identity.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Schreiben

- ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen,
- ◆ [...] eine Textsorte [...] situationsangemessen und adressatengerecht umsetzen und dabei die Konventionen [...] beachten,

Interkulturelle kommunikative Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen [...] anwenden: [...] gegenwärtige politische und soziale Bedingungen [...] sowie Themen von globaler Bedeutung.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen kohärenten und strukturierten Artikel für die Internetseite eines internationalen Schulprojektes unter Einhaltung der textsortenspezifischen Merkmale (z. B. überwiegend formelles Register, Überschrift, Einleitungssatz, Hauptteil, Schlussfolgerung) verfassen, in dem sie die Bedeutsamkeit des Lebensortes für die Identitätsbildung einer Person diskutieren und zu einer begründeten Stellungnahme gelangen.

Mögliche Aspekte

arguments for importance of place

- ◆ place provides a sense of belonging (e.g. everyday experience and cultural activities lead to a feeling of familiarity)
- ◆ people identify with where they live, shape their environments and are, in turn, shaped by them (e.g. food, smells, materials, cultural norms and values)
- ◆ place influences behavior and attitudes (life in rural areas might be rather conservative, life in cities might offer more acceptance and freedom)

arguments against importance of place

- ◆ in a globalized world, place / where you come from might become irrelevant
- ◆ people on the move have shifting sense of/attachment to place
- ◆ place loses or takes on new meaning
- ◆ other factors such as gender, race, religion, social status more important than place for determining identity

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I und II	30%
2	II	30%
3	II und III	40%

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in einem weitgehend kohärenten und klar strukturierten Text fast alle wesentlichen biografischen Informationen zum Autor und seinen Eltern sachgerecht darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in einem noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text einige der biografischen Informationen zum Autor und seinen Eltern noch nachvollziehbar darstellen.

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in einem weitgehend kohärenten und klar strukturierten Text die Haltung des Autors zu der traditionellen Sichtweise auf die Einwanderung nach Amerika untersuchen,
- ♦ dabei fast alle wesentlichen Mittel der Textgestaltung berücksichtigen,
- ♦ ihre Aussagen fast durchgängig treffend am Text belegen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in einem noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text die Haltung des Autors zu der traditionellen Sichtweise auf die Einwanderung nach Amerika im Ansatz untersuchen,
- ♦ dabei einige gestalterische Mittel ansatzweise erläutern,
- ♦ ihre Aussagen ansatzweise am Text belegen.

Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ sich in einem weitgehend kohärenten und klar strukturierten Text mit der Frage auseinandersetzen, inwieweit der Cartoon die Erfahrungen Choudhury und seiner Familie in den Vereinigten Staaten zum Ausdruck bringt,
- ♦ zu einer insgesamt schlüssigen Stellungnahme gelangen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ sich in einem noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text noch nachvollziehbar mit der Frage auseinandersetzen, inwieweit der Cartoon die Erfahrungen Choudhury und seiner Familie in den Vereinigten Staaten zum Ausdruck bringt,
- ◆ zu einer noch nachvollziehbaren Stellungnahme gelangen.

Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ sich weitgehend kohärent und klar strukturiert mit der Frage der Bedeutsamkeit des Lebensortes für die Identitätsbildung einer Person auseinandersetzen,
- ◆ die textsortenspezifischen Merkmale eines Artikels für ein internationales Schulprojekt berücksichtigen,
- ◆ zu einer insgesamt schlüssigen Stellungnahme gelangen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ sich noch nachvollziehbar mit der Frage der Bedeutsamkeit des Lebensortes für die Identitätsbildung einer Person auseinandersetzen,
- ◆ die textsortenspezifischen Merkmale eines Artikels für ein internationales Schulprojekt ansatzweise berücksichtigen,
- ◆ zu einer noch nachvollziehbaren Stellungnahme gelangen.

3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.